

# CIRCO, DANZA Y TEATRO EN EL SÉPTIMO FESTIVAL DE GRANADA



Imágenes de "Canard pékinois", de Josef Nadj, y "Las portadoras de malas noticias", de Vandekeybus.

A. F. L.

**E**l festival se inicia los días 5, 6 y 7 con la presencia de la compañía francesa Archaos, Cirque de Caracère, creado hace pocos años por los componentes del Cirque Bidon, que durante más de diez años viajó con éxito por Francia e Italia. Hoy en día, la carpa de Archaos es el escenario que treinta y dos personas de diversos lugares del mundo (Francia, África del Norte, Brasil, Canadá...) han convertido en un llamativo circo contemporáneo, con el que cubren el hueco tradicionalmente ocupado en Granada por el teatro de calle.

No tenemos nada que ver con los circos industriales, fríos y sin alma", reza la publicidad de Archaos. "Somos una industria humana al servicio de un espectáculo humano y caloroso". Los espectadores de Granada se verán arrastrados hasta la carpa de Archaos por un desfile con motos, un camión-escenario de una minúscula orquesta de música clásica, cubierto de plumas, y gallinas y acróbatas que son el preámbulo de un espectáculo circense del que la prensa francesa ha dicho: "Archaos ha sabido conservar de la tradición lo que no está anticuado y burlarse de ello con humorismo; ha sabido igualmente añadir elementos modernos y darle un papel importante del tipo *Commedia dell'arte*".

La compañía de Josef Nadj presenta en el Festival de Granada dos espectáculos *Canard Péki-*

Un total de diez compañías, procedentes de siete países, participarán en el VII Festival Internacional de Teatro de Granada (días 5 al 14 de mayo), con diez espectáculos, entre ellos las últimas producciones de las compañías españolas Tartana y Bekereke.

*nois* (*Pato pequinés*, día 5 de mayo) y *Sept peaux de Rhinoceros* (*Siete pieles de rinoceronte*, día 7 de mayo). Nadj, húngaro, fundó en Francia su propia compañía de danza en 1986, después de haber trabaja-

do con Mark Tompkins en *Trahison men*, con Sidonie Rochon en *Papiers froissés* y con Studio DM (Catherine Diverrès y Bernardo Montet) en *L'Arbitre des Élégances*.

*Canard pékinois* —cuenta Jo-

sef Nadj— evoca la expresión húngara que se utiliza cuando alguien dice una palabra por otra, voluntaria o involuntariamente: "hacer el pato". "En Hungría se habla mucho así debido a la censura, para tapar la verdad. Lo de Pekin es por la referencia a otro lugar". "El humor es también un hilo conductor. Es una cuestión de verdadera o falsa imagen. Este sentido del humor, algo siniestro, es algo hereditario en mi familia, en mi provincia, en la forma en que la gente cuenta relatos". Nadj confiesa que *Canard Pékinois* (espectáculo en el que par-



Escena de "Siete pieles de rinoceronte", de Josef Nadj.

participan siete intérpretes) está cargado de elementos autobiográficos. Es una velada en torno a una mesa en la que unos actores sueñan con marcharse a algún lugar y con la cena más exótica que se pueda imaginar. Pero esa cena no tendrá nunca lugar.

En el segundo espectáculo de Josef Nadj, *Siete pieles de rinoceronte*, participan nueve intérpretes. Lleva por subtítulo *Danza macabra*: "El miedo a la muerte, la muerte en sí —dice Nadj—, constituye el conocimiento más común a los seres humanos. Este cara a cara con el poder indestructible de la muerte se afirma es un acto de espiritualidad: es la iniciación. La he recibido de mi abuelo y de su propia muerte... Recuerdo que antes de morir me 'bailó' ese paso al otro mundo: era un baile de franceses lividos, una payasada sobre las cualidades terrenales del ser humano, a la vez que el ritual de un cuerpo en descomposición. Quería, con ese baile, hacer más ligera la muerte que llegaba. Para mí aquello fue el aprendizaje, la transmisión del conocimiento supremo".

#### ■ Michel Lemieux: rock teatral

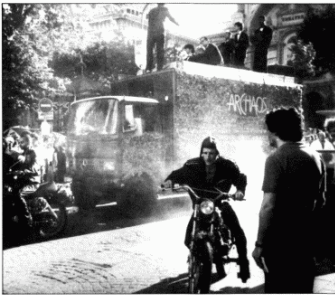
El polifacético artista canadiense Michel Lemieux presenta en Granada (día 6 de mayo) su "concierto de rock teatral" titulado *Mutations (Mutaciones)*, en el que se incluyen todas las canciones del LP "Taming the Power Inside" más otros 50 minutos de música original de Michel Lemieux y Jean Corribeau. *Mutations* tuvo su estreno en la apertura de los XV Juegos Olímpicos de Invierno de Calgary, en febrero de 1988.

#### ■ Pip Simmons: Frankenstein

Uno de los personajes más destacados del teatro alternativo británico de los años setenta, Pip Simmons, estará presente en Granada con la compañía francesa L'Orbe Théâtre, con una adaptación de la novela *Frankenstein*, de Mary Shelley. El espectáculo, en el que intervienen cinco actores, incluye una película de Jürg Hassler y música compuesta por Chris Jordan. La adaptación de la novela de Mary Shelley ha sido llevada a cabo por el propio Pip Simmons y Jean-Philippe Guerlier. Es una coproducción del Festival de Granada con diversos festivales franceses, en la que también ha participado el Centro Dramático de Lausanne, que dirige Mathias Langhoff. Su casi estreno tiene lugar en Granada (días 8 y 9 de mayo), después de su presentación en el festival de Bourges, en Francia, los días 1 y 2 de abril.

#### ■ Teshigawara y Vandekeybus

De Japón viene la compañía Karas, dirigida por Saburo Tes-



Arriba, Cirque Archaos y Michel Lemieux; abajo, dos imágenes de las producciones de Tartana y Bekereke.



higawara, con el espectáculo *Isiri no hana (Flor de piedra)*, días 8 y 10 de mayo), en el que intervienen un total de siete bailarines, incluido el propio Teshigawara, sobre cuyas coreografías publicamos en estas mismas páginas un artículo del crítico francés Jean-Marco Adolphe.

El coreógrafo belga Wim Vandekeybus, que ya presentará en Madrid y Barcelona su espectáculo *What the body does not remember (Lo que el cuerpo no recuerda)*, mostrará en Granada (día 12 de mayo) su última producción, *Les portesses de mauvaises nouvelles (Las portadoras de malas noticias)*, estrenada en Angers (Francia) en febrero de este mismo año. Vandekeybus cuenta también en esta ocasión con la colabo-

ración del músico Thierry de Mey y su grupo Maximalist!

#### ■ Presencia española: Tartana y Bekereke

Una de las más recientes revelaciones de la danza belga, Karin Vyncke, clausurará el festival con el espectáculo *Mezon* (día 14 de mayo).

La presencia española está garantizada este año por dos veteranas compañías, La Tartana de Madrid con su puesta en escena de *Ribera despojada Medsamaterial Paisaje con argonautas*, texto de Heiner Müller, y Bekereke, de Vitoria, con su último espectáculo, *Se prohibe...*, dirigido por Pip Simmons.

Las actividades paralelas tie-

nen especial interés en esta séptima edición del festival granadino, que cuenta con los celebrados *Cuadros vivos* de Stephen Taylor y dos exposiciones: una de la fotógrafa Anne Nordmann ("Fotografiar la danza") y otra de Frédéric Amat ("El teatro de García Lorca").

Finalmente, este año se repite la magnífica iniciativa del ciclo Danza-Imagen, organizado por Jean-Marc Adolphe en colaboración con la Cinémathèque de la danse de París. Durante ocho días se proyectarán películas y videos, con programas especiales dedicados a Jean Rouch, figuras de la danza como Merce Cunningham, William Forsythe, Pina Bausch, coreógrafos franceses, danza japonesa y nueva danza belga. ■